



**BÜRGER
GEMEINDE
CHAM**

B Ü R G E R G E M E I N D E - V E R S A M M L U N G

Protokoll der Versammlung vom 11. Dezember 2018, 19.30 Uhr
Neubau Pflegezentrum Ennetsee-Cham, Veranstaltungsräume

Traktanden

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeinde-Versammlung vom 19. Juni 2018.
2. Budget für das Jahr 2019 der Bürgergemeinde.
Bericht und Antrag des Bürgerrats und der Rechnungsprüfungskommission.
3. Finanzplan und Investitionsplan.
Bericht und Antrag des Bürgerrats.
4. Mitteilung über Einbürgerungen durch den Bürgerrat:
 - a) von ausländischen Gesuchstellenden;
 - b) von jugendlichen Ausländern der zweiten Generation.

BÜRGERKANZLEI

Enikerweg 9, 6330 Cham

041 783 09 84

info@buenger-cham.ch

www.buenger-cham.ch

IBAN

CH18 8145 5000 0900 7810 2

Anwesend sind 73 Personen, davon 72 stimmberechtigte.

Entschuldigt haben sich Astrid Zangger, RPK-Präsidentin, alt Bürgerpräsident Othmar Werder, alt Bürgerrat Bruno Besmer, Doris und Sepp Greter

Vorsitz: Bürgerpräsident Jörg Beck

Protokoll: Bürgerschreiber Thomas Gretener

Zu Stimmenzähler werden gewählt: Josef Küng, Bürgerweibel, Vorsitz; Erich Oegger, Edgar Rütimann

Anzahl Stimmberechtigte: 2166, in der Gemeinde Cham wohnhaft: 1557 (gemäss Stimmregister AIO Kt. Zug)

Motionen oder Interpellationen werden keine gestellt.

Bürgerpräsident **Jörg Beck** begrüsst die Anwesenden im vorweihnachtlich geschmückten Pflegezentrum zur Bürgergemeinde-Versammlung und freut sich, dass zahlreiche Bürgerinnen und Bürger ihr Interesse an den Geschäften der Bürgergemeinde bekunden. Im Besonderen heisst er die Ehrenbürger Xaver Gretener und Josef Huwiler, Gemeindepräsident Georges Helfenstein sowie jene Bürgerinnen und Bürger willkommen, die erstmals an der Versammlung teilnehmen.

Der Vorsitzende gibt die Traktandenliste bekannt und stellt fest, dass die Vorlage gem. § 72 des Gemeindegesetzes fristgerecht bei den Stimmberechtigten eingetroffen ist und dass die Versammlung fristgerecht zwei Mal im Amtsblatt des Kantons Zug publiziert worden ist. Der Bürgerpräsident macht auf die gesetzlichen Bestimmungen bezüglich des Stimmrechts aufmerksam.

1 Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 19. Juni 2018

Während der öffentlichen Auflage sind keine Einsprachen eingegangen.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDE-VERSAMMLUNG

Das Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 19. Juni 2018 wird einstimmig genehmigt, und dem Ersteller, Bürgerschreiber Thomas Gretener, verdankt.

2 Budget 2019

Bürgerrätin **Brigitte Strickler** stellt das Budget 2019 vor. Es sieht bei Aufwendungen von Fr. 753'750.00 und Erträgen von Fr. 974'194.00 einen Ertragsüberschuss von Fr. 220'444.00 vor. Die Einnahmen und Ausgaben bewegen sich im Rahmen des Vorjahres. Auch für das Jahr 2019 sind keine Steuern vorgesehen.

Die grössten Abweichungen weisen die Konten 3637 Sozialhilfe und 3140 Unterhalt Land Spitalareal. Dies weil der Lindenbaum vor dem Pflegezentrum erkrankte und gefällt werden musste. Es ist geplant, 2019 einen neuen Baum zu pflanzen und die Kosten dafür sind im Budget enthalten. Auch wird erwartet, dass die Kosten bei den Sozialhilfen künftig ansteigen werden. Diesem Umstand ist im Budget 2019 Rechnung getragen worden.

Am 1. Januar 2018 ist das neue Finanzhaushaltsgesetz in Kraft getreten; der Bürgerrat wird über diese Neuerung detailliert mit der Rechnung 2018 informieren. Bereits wurden jedoch die Neuerungen bei den Finanzkennzahlen ins Budget 2019 übernommen. Auf den Seiten 9 und 10 sind die Kennzahlen und Finanzkennzahlen aufgeführt. Da die Bürgergemeinde Cham keine Steuererträge hat und gleichzeitig mit dem Bau des Parkhauses Rigiplatz hohe Investition tätigte, sehen einige Finanzkennzahlen kritisch aus, andere aber auch sehr gut. Der Bürgerrat kann jedoch versichern, dass die Bürgergemeinde Cham finanziell gut aufgestellt ist und die Fremdfinanzierungen wie geplant jährlich amortisiert werden können.

Die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Budget 2018

Konto	B 19	B 18	Begründung
3001	40'350	32'300	Die Funktionszulagen sind in den Geschäftsjahren 2016 und 2017 gestiegen. Es wird auch in Zukunft mit mehr Arbeiten in den Ressorts gerechnet und dem entsprechend wird dies budgetiert.
3109	17'000	12'000	Im freien Kredit des Bürgerrats ist für 2019 ein Kostenanteil für die Bürgerratsreise eingeschlossen.
3140	25'000	500	Für den neuen Baum vor dem Pflegezentrum Ennetsee werden die Anschaffungs- und Nebenarbeitskosten budgetiert. Der Lindenbaum vor dem Pflegezentrum Ennetsee musste 2018 gefällt werden, weil er krank war. Ein neuer Baum wird 2019 gepflanzt.
3432	3'000	7'500	Für das Wirtschaftsgebäude wird 2019 mit weniger Unterhaltskosten gerechnet.
3434	1'500	11'400	Für das Parkhaus Büel wird 2019 nicht mit zusätzlichen Unterhaltskosten gerechnet.
3436	0	4'000	Alle Unterhalts- und Versicherungskosten für das Parkhaus Rigiplatz laufen über die EFG Parkierung Rigistrasse oder das Baukonsortium, nicht zu Lasten unserer Rechnung.
4436	141'575	150'500	Da die Investitionskosten für das Parkhaus Rigiplatz tiefer sind als geplant, reduzieren sich die Amortisationsrückzahlung und die Zinszahlung, berechnet auf den Investitionskosten.
3612	35'000	20'000	Die Mandatskosten für die wirtschaftliche Sozialhilfe werden steigen.
3614	26'000	22'000	Die Mandatskosten für das Alimenteninkasso werden steigen.
3637	160'000	120'000	Es wird künftig mit mehr und höheren Kosten für die wirtschaftliche Sozialhilfe gerechnet.

Gemeindepräsident **Georges Helfenstein** erwähnt, dass mit der Genehmigung des Budgets 2019 der Einwohnergemeinde Cham auch ein Beitrag von Fr. 10'000.00 für das Projekt chamapedia.ch bewilligt wurde. Die Mitteilung wird mit einem Applaus verdankt.

Die Rechnungsprüfungskommission hat das Budget 2019 am 1. Oktober 2018 geprüft und genehmigt. RPK-Mitglied **Pascal Niffeler** liest den Antrag der RPK vor.

Fragen zum Budget gehen keine ein.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDE-VERSAMMLUNG

Dem Budget 2019 wird einstimmig zugestimmt.

3 **Finanzplan und Investitionsplanung.**

Bürgerin **Brigitte Strickler** kommentiert den Finanzplan 2020–2023 und den Investitionsplan 2019–2023. Der Finanzplan wird jedes Jahr mit den neuesten Zahlen überarbeitet und zeigt die mögliche Entwicklung des Finanzhaushaltes der Bürgergemeinde auf. Der Investitionsplan zeigt die bewilligten und die geplanten Projekte auf.

Fragen gehen keine ein.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDE-VERSAMMLUNG

Vom Finanzplan 2020–2023 und vom Investitionsplan 2019–2023 wird zustimmend Kenntnis genommen.

4 **Mitteilung über Einbürgerungen durch den Bürgerrat:**

Bürgerrat **André Bitzi** erläutert die vom Bürgerrat verabschiedeten Einbürgerungen zwischen 21. März 2018 und dem 10. Oktober 2018:

- Schweizer Gesuchstellende: Es wurden 1 Gesuch eines Schweizer Gesuchstellenden mit den zwei minderjährigen Kindern befürwortet.
- Ausländische Gesuchstellende: Es wurden 18 Gesuche befürwortet, die auf 30 Personen verteilt sind.
- Zweite Generation: Es wurden zwei Gesuche von Gesuchstellenden der zweiten Generation bewilligt.

Rund 85 Prozent der Gesuche entfallen auf den Raum Europa, davon 50 Prozent aus Deutschland.

André Bitzi führt weiter aus, dass die Zahl der Einbürgerungen zugenommen hat: Auf Ende 2017 wurde erwartet, dass mehr Gesuche eintreffen, da diese noch nach dem alten Bürgerrecht behandelt werden. Das neue Bürgerrecht, in Kraft getreten auf den 1.1.2018, weist zum Teil strengere Bestimmungen auf. Trotzdem ist die Zahl der Einbürgerungen hoch geblieben. Der Bürgerrat musste sogar eine Zusatzsitzung anberaumen, um die Gesuche fristgerecht zu behandeln.

Fragen zu den Einbürgerungen werden keine gestellt. In der Aufstellung der Vorlage werden nur jene Gesuche aufgeführt, die tatsächlich befürwortet wurden.

BESCHLUSS DER BÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG

Von den Mitteilungen über Einbürgerungen durch den Bürgerrat wird Kenntnis genommen.

Bürgerpräsident **Jörg Beck** weist nach Abschluss der ordentlichen Traktanden darauf hin, dass im nächsten Jahr zwei Bürgergemeinde-Versammlungen stattfinden: am 18. Juni 2019 und am 10. Dezember 2019. Er dankt den Kolleginnen und Kollegen im Bürgerrat sowie den Mitgliedern der RPK für ihre Arbeit und schliesst um 19.50 Uhr die ordentliche Versammlung. Der Bürgerrat lädt alle Anwesenden zu einem Imbiss ein.

Cham, 11. Dezember 2018

Der Protokollführer:
Thomas Gretener, Bürgerschreiber